

1

PRESS THE BUTTON ON MANNY'S CAP (A) TO HEAR THE FOLLOWING PHRASES

Appuie sur le bouton sur la casquette (A) de Manny et il dira l'une des phrases suivantes :



HOLA - MY NAME IS MANNY - VAMOS LET'S GO
C'MON, LET'S GET TO WORK - WE CAN FIX IT TOGETHER
WE'VE GOT A LOT OF WORK TO DO TODAY, SO LET'S GET STARTED
YOU KNOW WHAT I LIKE MORE THAN FIXING THINGS? FIXING THINGS WITH MY FRIENDS
IF WE WORK TOGETHER WE CAN FIX ANYTHING - OK. NOW WE'LL GET THIS JOB DONE
REALLY FAST. MUY RAPIDO.
THE SECRET TO DOING A JOB RIGHT IS USING THE RIGHT TOOL
USING THE RIGHT TOOL FOR THE JOB IS VERY IMPORTANT.

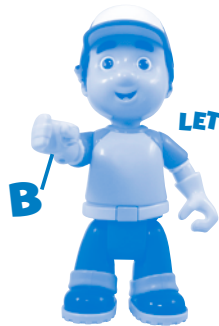
* Bonjour, je m'appelle Manny. Allons-y.
Allons, mettons-nous au travail. Ensemble, on peut réparer ça.
On a beaucoup de travail aujourd'hui, alors ne perdons pas de temps.
Tu sais ce que j'aime encore plus que de réparer des choses ? Réparer des choses avec mes amis.
Ensemble on peut tout réparer. D'accord. Nous allons faire cette réparation très rapidement.
Très rapidement. Le secret pour faire du bon travail c'est d'utiliser le bon outil.
Il est essentiel d'utiliser l'outil qu'il faut.

* Translations for reference only/ Traduction fournie à titre indicatif uniquement

2

EACH TIME MANNY'S ARM IS LIFTED (B) HE WILL ASK ONE OF THE FOLLOWING QUESTIONS

Chaque fois que tu lèves le bras de Manny (B), il posera l'une des questions suivantes :



LET'S SEE WHAT TOOL SHOULD WE USE IF WE NEED TO -
VOYONS, QUEL OUTIL DEVONS-NOUS UTILISER POUR...



* mesurer une planche...
Il nous faut Stretch !



* enfoncer un clou...
Il nous faut Pat !



* scier du bois...
Il nous faut Dusty



* desserrer un boulon...
Il nous faut Squeeze !



* visser une vis cruciforme...
Il nous faut Felipe !



* visser une vis...
Il nous faut Turner !



* saisir un tuyau...
Il nous faut Rusty !

* Translations for reference only/ Traduction fournie à titre indicatif uniquement

3

IF THE CORRECT TOOL IS CHOSEN MANNY WILL RESPOND WITH ONE OF THE FOLLOWING PHRASES

Si tu choisis l'outil qu'il faut, Manny réagira en disant l'une des phrases suivantes :



1 THAT'S RIGHT.
MUY BIEN -
REMEMBER,
MEASURE TWICE,
CUT ONCE.



2 THAT'S RIGHT.
MUY BIEN -
WHEN USING A
HAMMER ALWAYS
KEEP YOUR EYE
ON THE NAIL.



3 THAT'S RIGHT.
MUY BIEN -
DUSTY IS THE
PERFECT TOOL
FOR SAWING
WOOD.



4 THAT'S RIGHT.
MUY BIEN -
HOLD THE HANDLES
TIGHTLY SO THEY
DON'T SLIP



5 & 6 THAT'S RIGHT.
MUY BIEN -
RIGHTY TIGHTY.
LEFTY LOOSEY.



7 THAT'S RIGHT. MUY
BIEN - THE JAWS OF
THE WRENCH SHOULD
FIT ALL THE WAY
AROUND THE PIPE

- 1 * C'est ça. Rappelle-toi, tu mesures deux fois et tu coupes une fois. 2 * C'est ça. Quand tu utilises un marteau, garde bien les yeux sur le clou. 3 * C'est ça. Dusty est l'outil parfait pour scier du bois.
4 * C'est ça. Tiens bien la poignée pour éviter qu'elle ne glisse. 5 & 6 * C'est ça. Bien serré à droite. Lâche à gauche. 7 * C'est ça. Les mâchoires de la pince devraient bien agripper le tuyau.

* Translations for reference only/ Traduction fournie à titre indicatif uniquement

4

IF THE INCORRECT TOOL IS CHOSEN MANNY WILL RESPOND WITH THE FOLLOWING PHRASE

Si tu choisis le mauvais outil, Manny réagira en disant :



WE SHOULD USE A DIFFERENT TOOL,
FOR THIS JOB.

* Il nous faut un autre outil pour cette réparation.

* Translations for reference only/
Traduction fournie à titre indicatif uniquement

Folding line

WHEN A TOOL IS REMOVED FROM MANNY'S HAND HE WILL SAY ONE OF THESE PHRASES

5

Si tu enlèves un outil de la main de Manny,
il dira l'une des phrases suivantes :

**THAT'S RIGHT. MUY BIEN. THANKS FOR YOUR HELP.
MUCHAS GRACIAS. WE MAKE A GREAT TEAM.
YOU AND I DO EXCELLENT WORK TOGETHER.
REMEMBER TO PUT THE TOOLS AWAY WHEN WE'RE DONE.**

* C'est ça. Merci de ton aide. On forme une bonne équipe.
Ensemble, toi et moi, on fait de l'excellent travail.
N'oublie pas de ranger les outils une fois qu'on a fini.

* Translations for reference only/ Traduction fournie à titre indicatif uniquement

6 PLACE A TOOL IN THE RIGHT SPACE TO HEAR THEM SAY ONE OF THE FOLLOWING PHRASES

Range un outil à sa place et il dira l'une des phrases suivantes :

**I'M FELIPE. WE CAN FIX IT TOGETHER! /
¡PODEMOS ARREGLARLO JUNTOS!**

* Je suis Felipe. Ensemble, on peut le réparer !

**I'M PAT. I'M THE RIGHT HAMMER
FOR THE JOB! / ¡SOY EL MARTILLO
PERFECTO PARA EL TRABAJO!**

* Je suis Pat. Je suis le marteau qu'il faut
pour ce travail !

**I'M DUSTY. I LOVE TO SAW! /
SOY DUSTY. ¡ME ENCANTA SERRAR!**

* Je suis Dusty. J'adore scier !

* Translations for reference only/ Traduction fournie à titre indicatif uniquement

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Warning: Changes or modifications to this unit not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

NOTE: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Ce dispositif est conforme à la partie 15 des règles de FCC. L'opération est sujette aux deux conditions suivantes: (1) Ce dispositif peut ne causer pas d'interférence nocive, et (2) Ce dispositif doit accepter n'importe quelle interférence reçue, y compris l'interférence qui peut causer une opération non désirée. Avertissement : Les changements ou les modifications à cette unité pas expressément approuvée par la partie responsable de la conformité ont enlevé l'autorité de l'utilisateur pour actionner l'équipement.

NOTE : Cet équipement a été examiné et avéré pour être conforme aux limites pour un dispositif numérique de la classe B, conformément à la partie 15 des règles de FCC. Ces limites sont conçues pour assurer la protection raisonnable contre l'interférence nocive dans une installation résidentielle. Cet équipement produit, utilise et peut rayonner l'énergie de radiofréquence et, si mal installé et utilisé selon les instructions, peut causer l'interférence nocive aux communications par radio. Cependant, il n'y a aucune garantie que l'interférence ne se produira pas dans une installation particulière. Si cet équipement cause une interférence nocive à la radio ou la réception des émissions télévisées, qui peut être déterminée en mettant l'équipement au loin et en marche, l'utilisateur est encouragé à essayer de corriger l'interférence par un ou plusieurs des mesures suivantes :

- Le réorienter ou replacer l'antenne de réception.
- Augmenter la séparation entre l'équipement et le récepteur.
- Relier l'équipement dans une sortie sur un circuit différent de celui auquel le récepteur est relié.
- Consulter le revendeur ou un technicien expérimenté de radio/TV pour l'aide.

CONTENTS/ CONTIENT :



STRETCH



SQUEEZE



RUSTY



TURNER

A



B

HANDY MANNY



PAT



FELIPE



DUSTY



BENCH · ÉTABLI